NEED MORE HELP?

Why wait? Go to our support page and find all the answers you're looking for 24-hours a day. www.jabra.com/play

TOLL FREE Customer Contact Details:

ASIA PACIFIC		EMAIL ADDRESSES	
Australia	1-800-738-521	Australia	support.au@jabra.com
China	800-858-0789	China	support.cn@jabra.com
Japan	03-3242-8722	Japan	support.jp@jabra.com
New Zealand	+64 92806301	New Zealand	support.nz@jabra.com
Singapore	800 1012329	Singapore	support.sg@jabra.com

Design Registration Pending International

For more information, please visit
www.jabra.com

81-03646 B

JABRA PLAY

Jabra®
YOU'RE ON

GET STARTED UNDER 5 MINUTES

jabra.com/play

CONTENTS

ENGLISH.....1
简体中文.....5
繁體中文.....9
日本語.....13
ภาษาไทย.....17
BAHASA MALAYSIA.....21
한국어.....25

A BRAND BY

GN Netcom

© 2012 GN Netcom A/S (North America: GN Netcom US, Inc.). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

Made in China
MODEL: OTE11

Bluetooth®

www.jabra.com

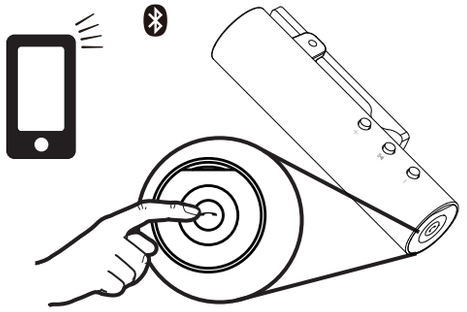
1 PAIR WITH YOUR MOBILE PHONE

ENGLISH

FIRST TIME PAIRING

1. Turn the Jabra Play on (press and hold the **Answer/end** button for 4 secs).

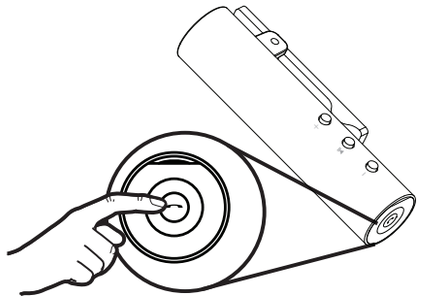
2. Activate Bluetooth on your phone and select Jabra Play. If asked for a PIN code enter 0000 (4 zeros).



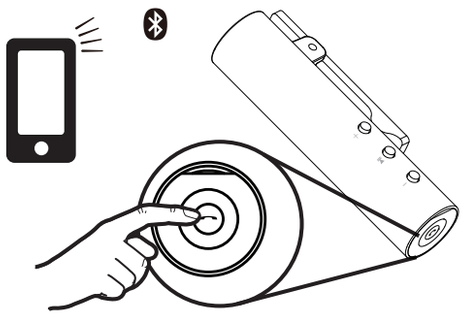
PAIR WITH A SECOND MOBILE PHONE

1. Turn the Jabra Play off (press and hold the **Answer/end** button for 4 secs).

2. Press and hold the the **Answer/end** button (6 secs) until the LED indicator flashes blue.

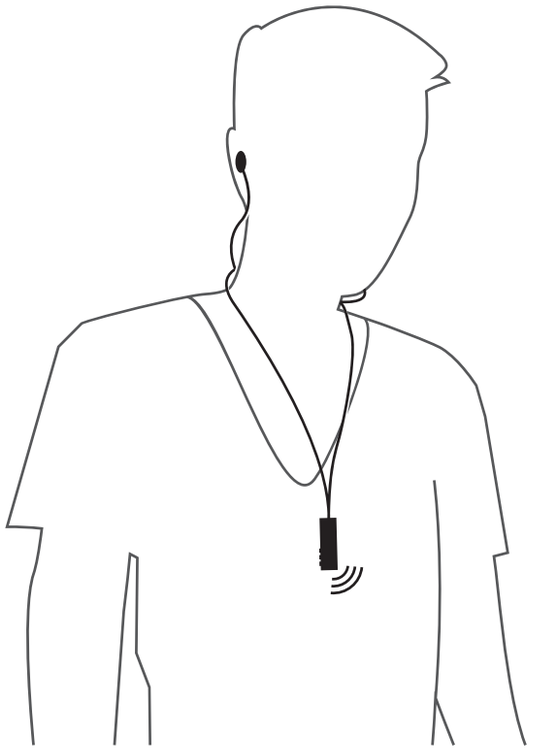


3. Activate Bluetooth on your phone and select Jabra Play. If asked for a PIN code enter 0000 (4 zeros).



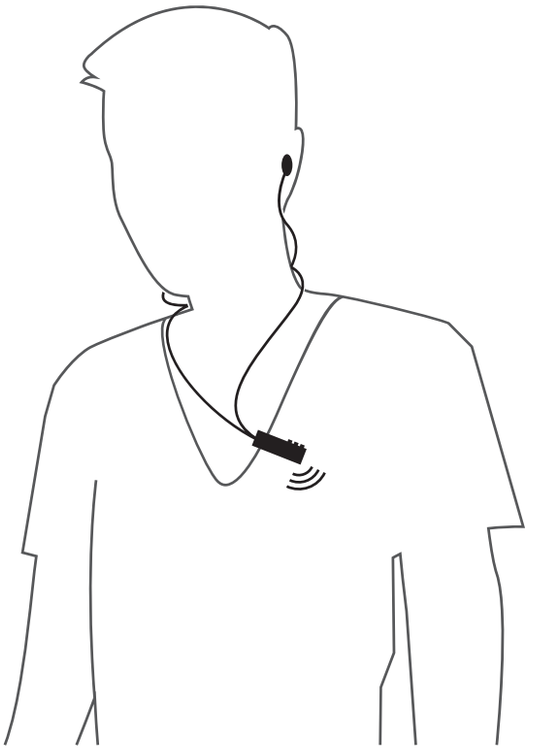
2 WEARING INSTRUCTIONS

The Jabra Play has two different wearing styles.



Around the neck

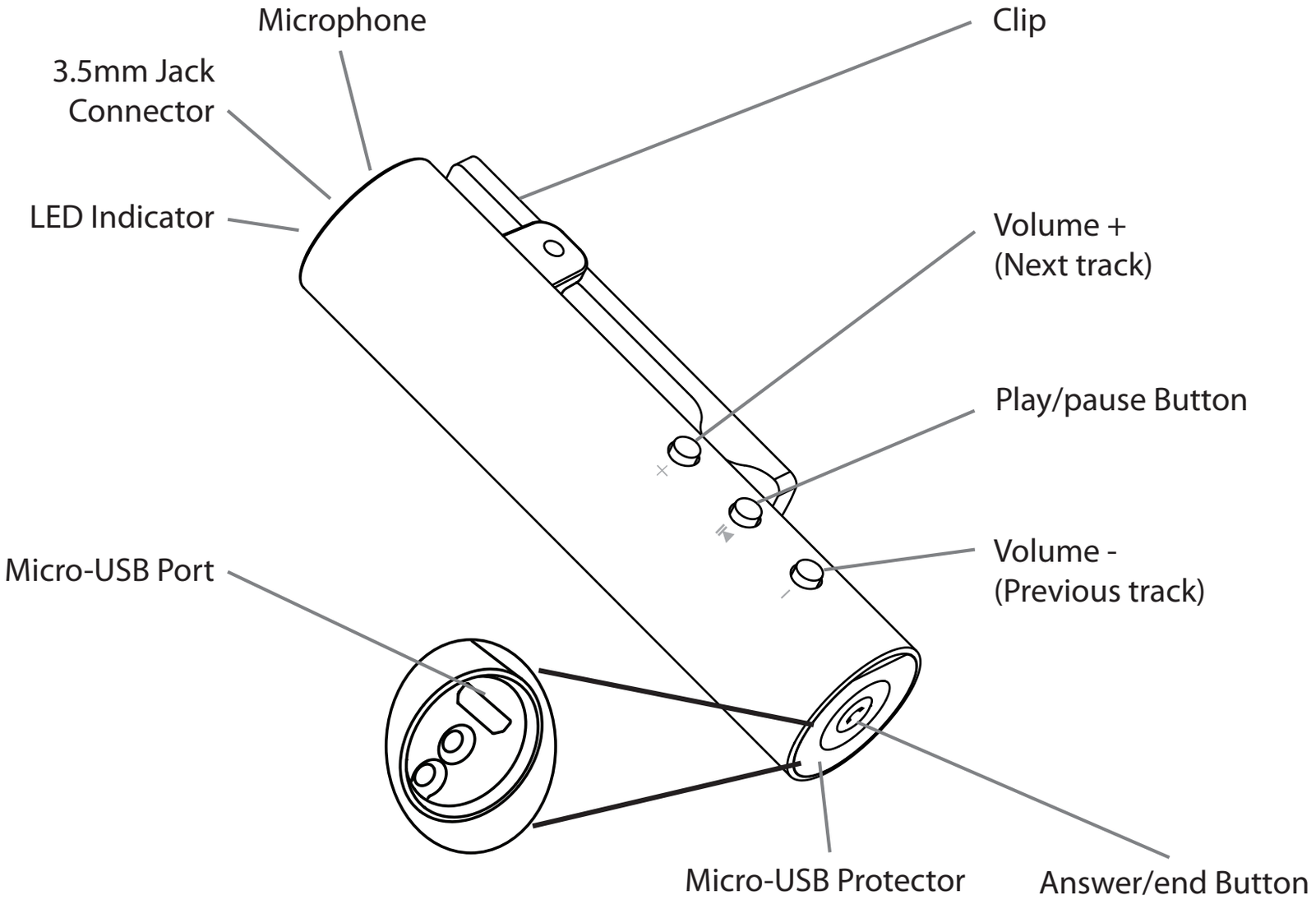
Create a loop using the headphone cables. The size of the loop can be adjusted by moving the cable clip up or down.



Clip-on

Clip-on to shirt for a secure fit.

3 USING YOUR JABRA PLAY



Did you know?

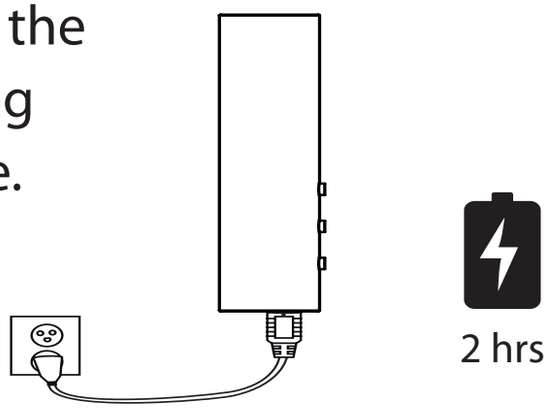
You can download the User Manual at jabra.com/play to learn about additional features such as Advanced MultiUse.

	On/off	Press and hold (4 secs) the **Answer/end**
	Make call *	Call will automatically transfer. If not tap the **Answer/end** button
	Answer call	Tap the **Answer/end** button
	End call	Tap the **Answer/end** button
	Reject call *	Press and hold (1 sec) the **Answer/end** button
x2	Redial last number *	Double-tap the **Answer/end** button
⏯	Play/pause music *	Music Played on your mobile phone will automatically transfer to the Jabra Play. To pause music tap the **Play/pause** button, to resume music tap the **Play/pause** button again
+ −	Speaker volume up/down *	Tap the **Volume +** or **Volume -** button
	Skip music tracks	Press and hold (2 secs) the **Volume +** or **Volume -** button
	Mute microphone	Press both **Volume +** and **Volume -** buttons simultaneously

* Phone dependent

Charging the Jabra Play

Remove the micro-USB protector and connect the Jabra Play to a power supply using the charging adapter. It takes approx. 2 hours to fully charge.

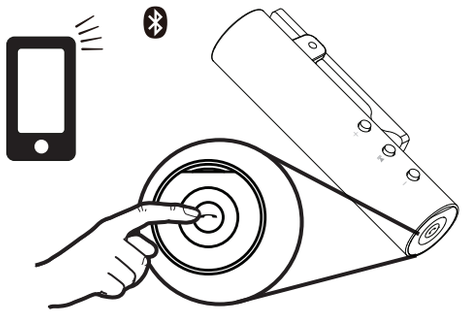


Design Registration Pending International

1 与您的手机配对

首次配对

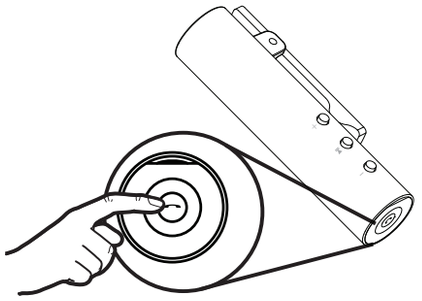
1. 打开 Jabra Play 捷波朗 酷乐（按住**接听/挂断**按钮 4 秒钟）。



2. 激活手机上的蓝牙功能，然后选择 Jabra Play。如果提示输入 PIN 码，请输入 0000（4 个零）。

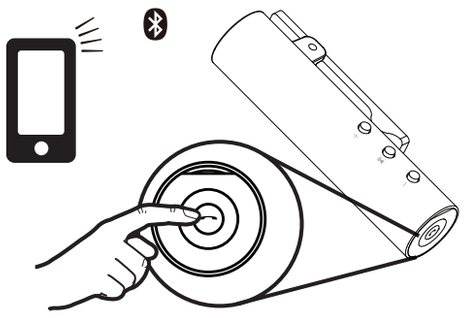
与第二个手机配对

1. 关闭 Jabra Play 捷波朗 酷乐（按住**接听/挂断**按钮 4 秒钟）。



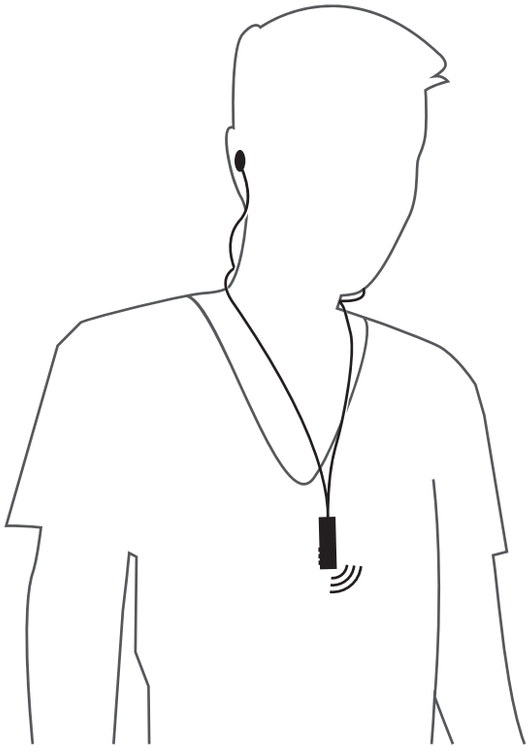
2. 按住（6 秒钟）**接听/挂断**按钮，直到 LED 指示灯闪烁蓝色。

3. 激活手机上的蓝牙功能，然后选择 Jabra Play。如果提示输入 PIN 码，请输入 0000（4 个零）。



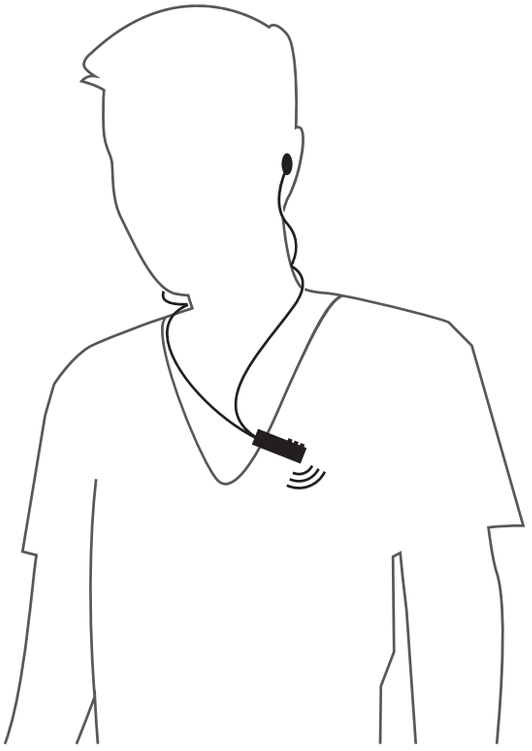
2 佩戴说明

Jabra Play 捷波朗 酷乐 有两种不同的佩戴方式。



绕颈式

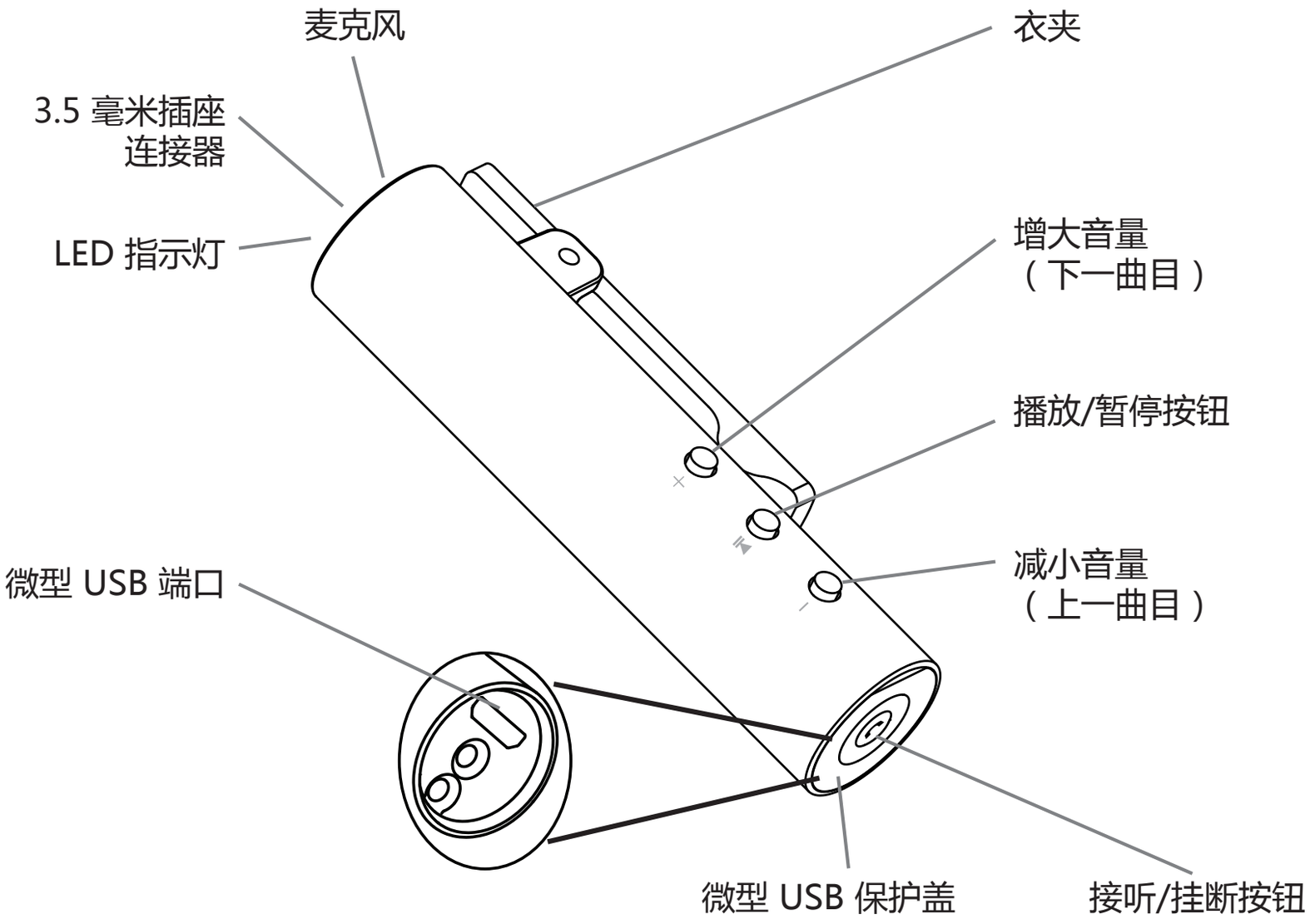
用耳机线做出一个环。 通过向上或向下移动绳上的夹子，来调整环的大小。



衣夹式

可以牢固方便的夹在衬衣上。

3 使用您的 JABRA PLAY 捷波朗 酷乐



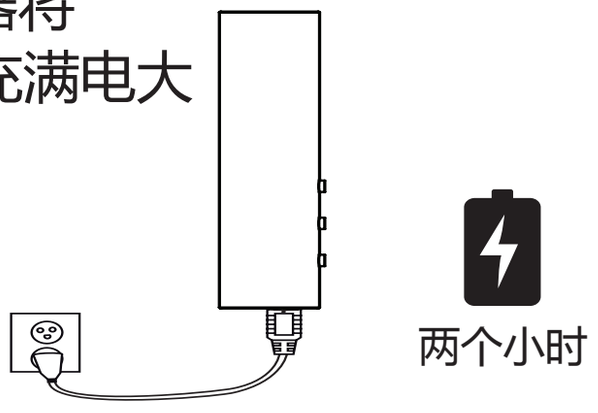
您知道吗？
您可以在 jabra.com/play 下载《用户手册》了解更多功能，如：Advanced MultiUse（高级多点连接）。

	打开/关闭	按住（4 秒钟）**接听/挂断**按钮
	拨打电话 *	电话将自动转接。如果没有转接，请轻按**接听/挂断**按钮
	接听电话	轻按**接听/挂断**按钮
	挂断电话	轻按**接听/挂断**按钮
	拒绝来电 *	按住（1 秒钟）**接听/挂断**按钮
x2	重拨最后一次拨出的号码 *	轻按两下**接听/挂断**按钮
▶II	播放/暂停音乐 *	手机上播放的音乐将自动输出到 Jabra Play 捷波朗 酷乐。 若要暂停音乐，轻按**播放/暂停**按钮。要继续播放音乐，则再次轻按**播放/暂停**按钮
+ −	扬声器音量增大/减小 *	轻按**增大音量**或**减小音量**按钮
	音乐曲目跳转	按住（两秒钟）**增大音量**或**减小音量**按钮
	对麦克风设定静音	同时按下**增大音量**和**减小音量**按钮

* 取决于手机的功能

为 Jabra Play 捷波朗 酷乐 充电

打开微型 USB 保护盖，然后通过充电适配器将 Jabra Play 捷波朗 酷乐 连接到电源。完全充满电大约需要两个小时。

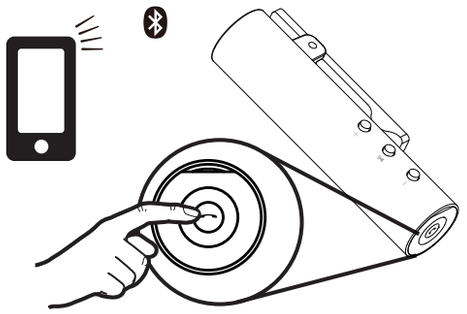


正在申请国际设计注册

1 與你的手提電話配對

首次配對

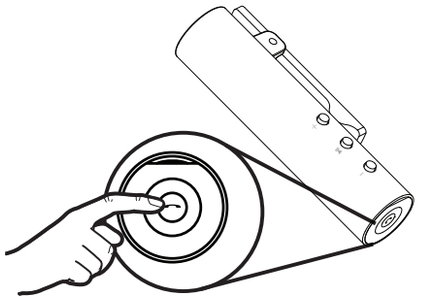
1. 開啟 Jabra Play（按住**接聽/掛斷**按鈕 4 秒鐘）。



2. 啟動你的手提電話上的藍牙功能，然後選擇 Jabra Play。 如果提示輸入 PIN 碼，請輸入 0000（4 個零）。

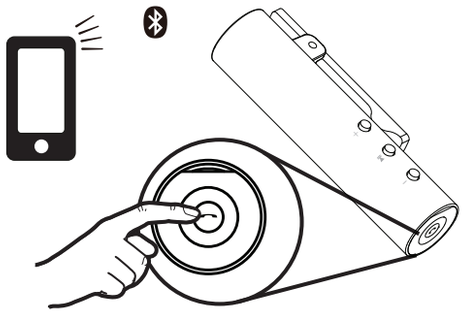
與第二部手提電話配對

1. 關閉 Jabra Play（按住**接聽/掛斷**按鈕 4 秒鐘）。



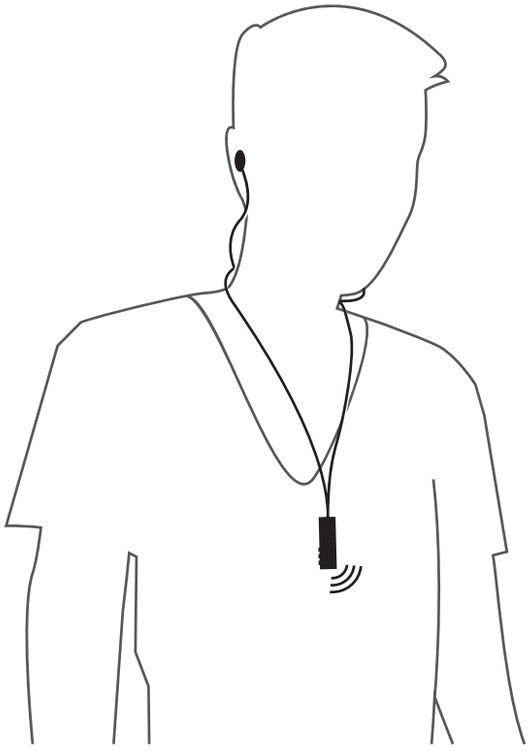
2. 按住（6 秒鐘）**接聽/掛斷**按鈕，直到 LED 指示燈閃爍藍色。

3. 啟動你的手提電話上的藍牙功能，然後選擇 Jabra Play。 如果提示輸入 PIN 碼，請輸入 0000（4 個零）。



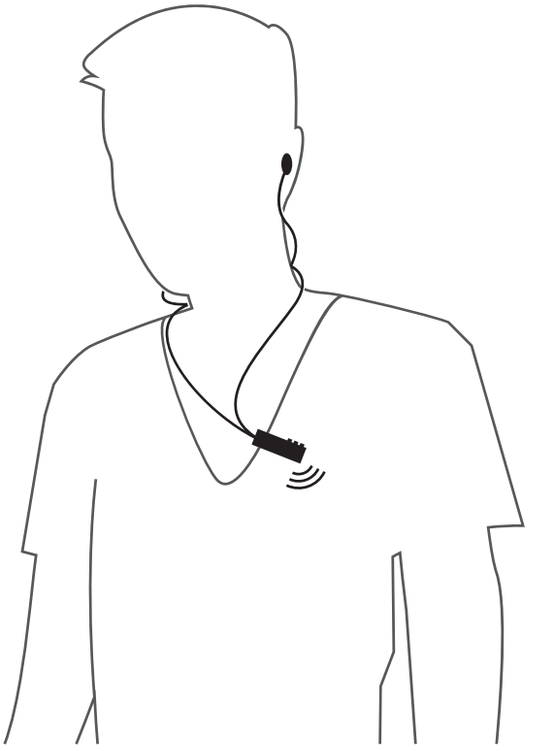
2 佩戴說明

Jabra Play 有兩種不同的佩戴風格。



繞頸式

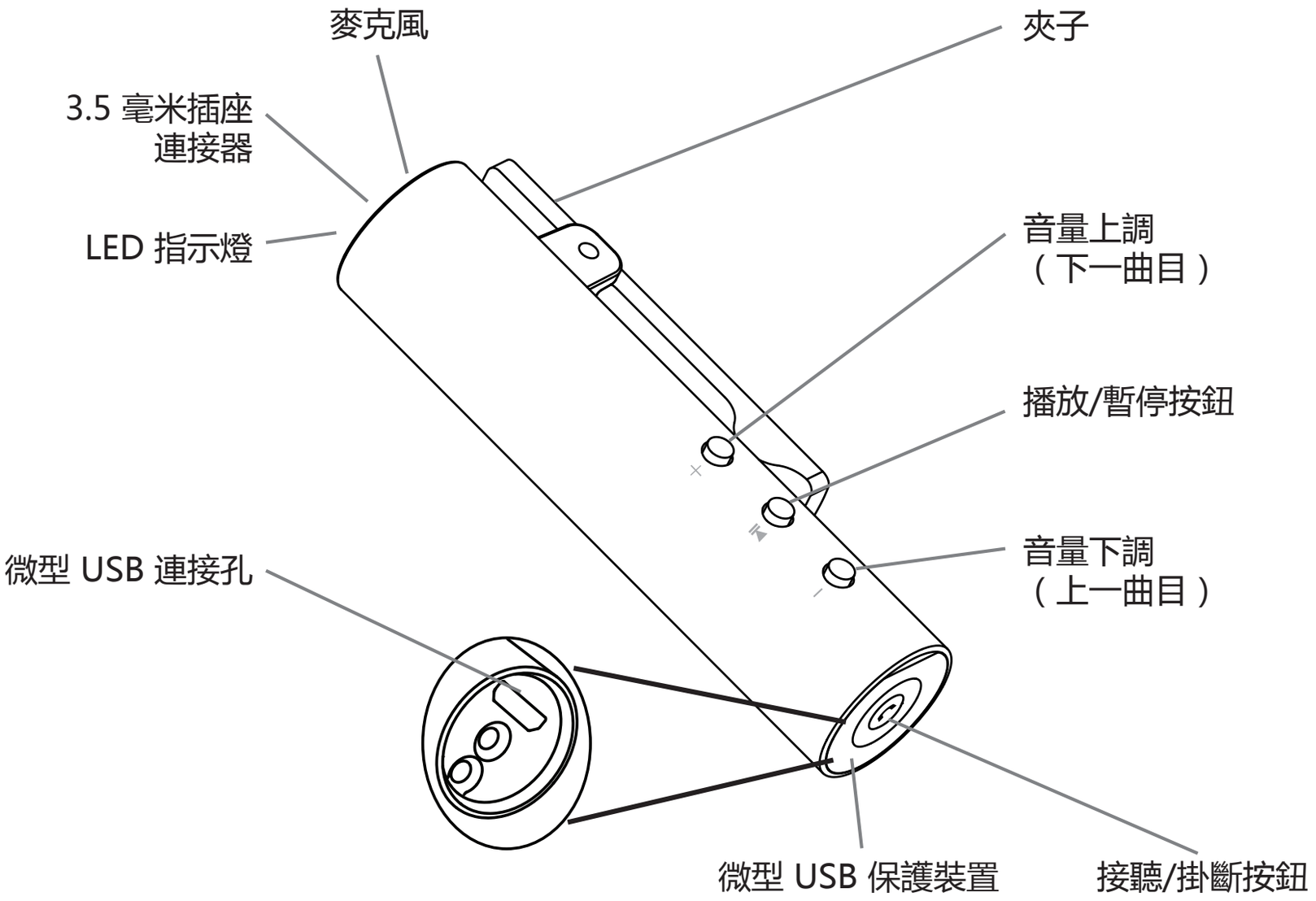
用耳機線打成一個環。 通過向上或向下移動線上的夾子，來調整環的大小。



卡夾式

夾到襯衫上可佩戴得更安全舒適。

3 使用你的JABRA PLAY



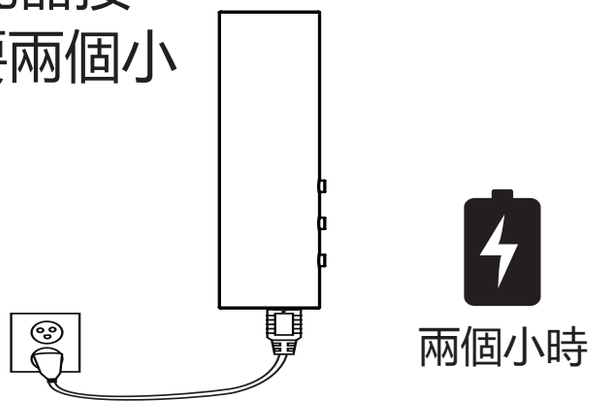
你瞭解以下資訊嗎？
你可以在 jabra.com/play 下載使用者手冊，來瞭解其他功能，如 Advanced MultiUse（高級多點連接）。

	開啟/關閉	按住（4 秒鐘）**接聽/掛斷**按鈕
	撥打電話 *	電話將自動轉線 如果沒有轉線，請點觸**接聽/掛斷**按鈕
	接聽電話	點觸**接聽/掛斷**按鈕
	掛斷電話	點觸**接聽/掛斷**按鈕
	拒接來電 *	按住（1 秒鐘）**接聽/掛斷**按鈕
x2	重撥最後通話號碼 *	雙擊點觸**接聽/掛斷**按鈕
⏯	播放/暫停音樂 *	你手提電話上播放的音樂將自動轉移到 Jabra Play 要暫停音樂播放，請點觸**播放/暫停**按鈕，要恢復音樂播放，請再次點觸**播放/暫停**按鈕
+	話筒音量調高/調低 *	點觸**音量上調**或**音量下調**按鈕
−	跳過音樂曲目	按住（兩秒鐘）**音量上調**或**音量下調**按鈕
	對麥克風設定靜音	同時按住**音量上調**和**音量下調**按鈕

* 取決於手提電話的功能

Jabra Play 充電

移除微型 USB 保護裝置，然後使用充電適配器接通 Jabra Play的電源。 完全充滿電大約需要兩個小時。



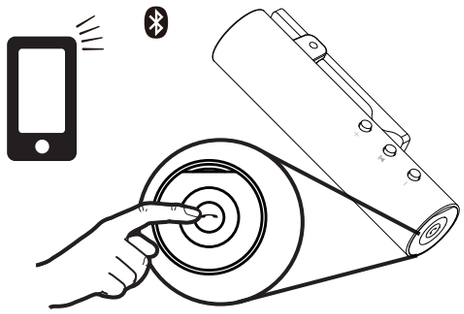
正在申請國際設計註冊

1 携帯電話とのペアリング

日本語

初回のペアリング

1. Jabra Play をオンにします (**応答/終了**ボタンを約 4 秒間押し続けます)。

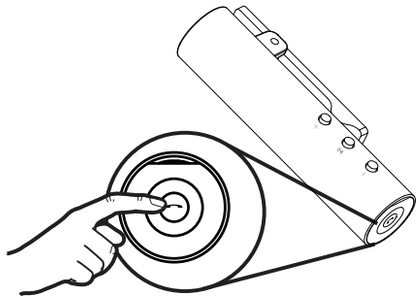


2. お使いの携帯電話のBluetooth を有効にして、Jabra Play を選択します。 PIN コードの入力を求められたら、0000 (ゼロ 4 桁) を入力します。

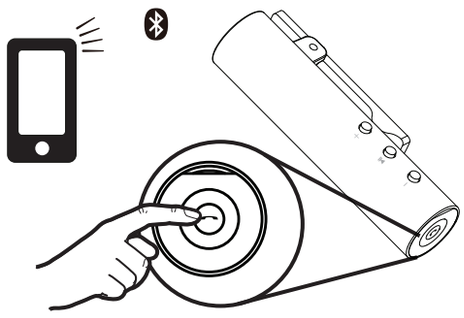
---

2 台目の携帯電話とのペアリング

1. Jabra Play をオフにします (**応答/終了**ボタンを約 4 秒間押し続けます)。



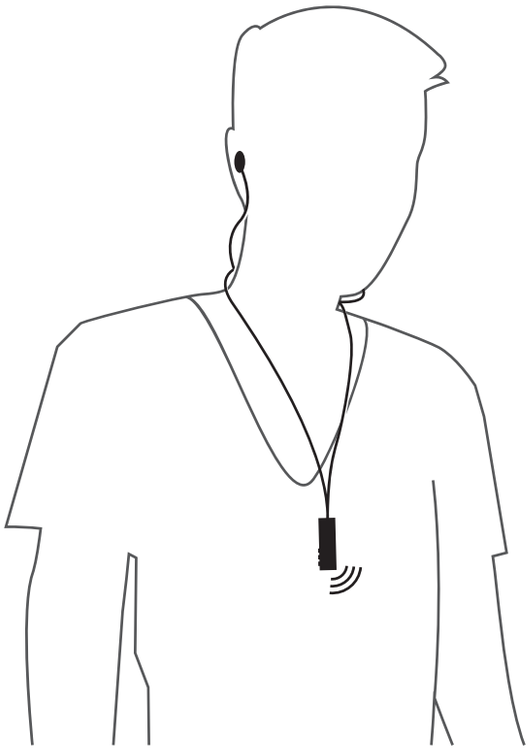
2. LED インジケータが青に点滅するまで、**応答/終了**ボタンを約 6 秒間押し続けます。



3. お使いの携帯電話のBluetooth を有効にして、Jabra Play を選択します。 PIN コードの入力を求められたら、0000 (ゼロ 4 桁) を入力します。

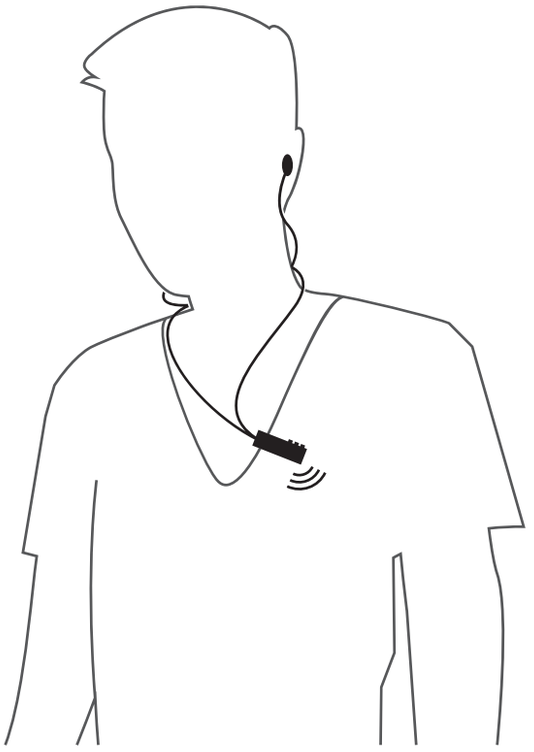
2 つの装着スタイルに関するご説明

Jabra Play には 2 つの装着スタイルがあります。



ペンダント式

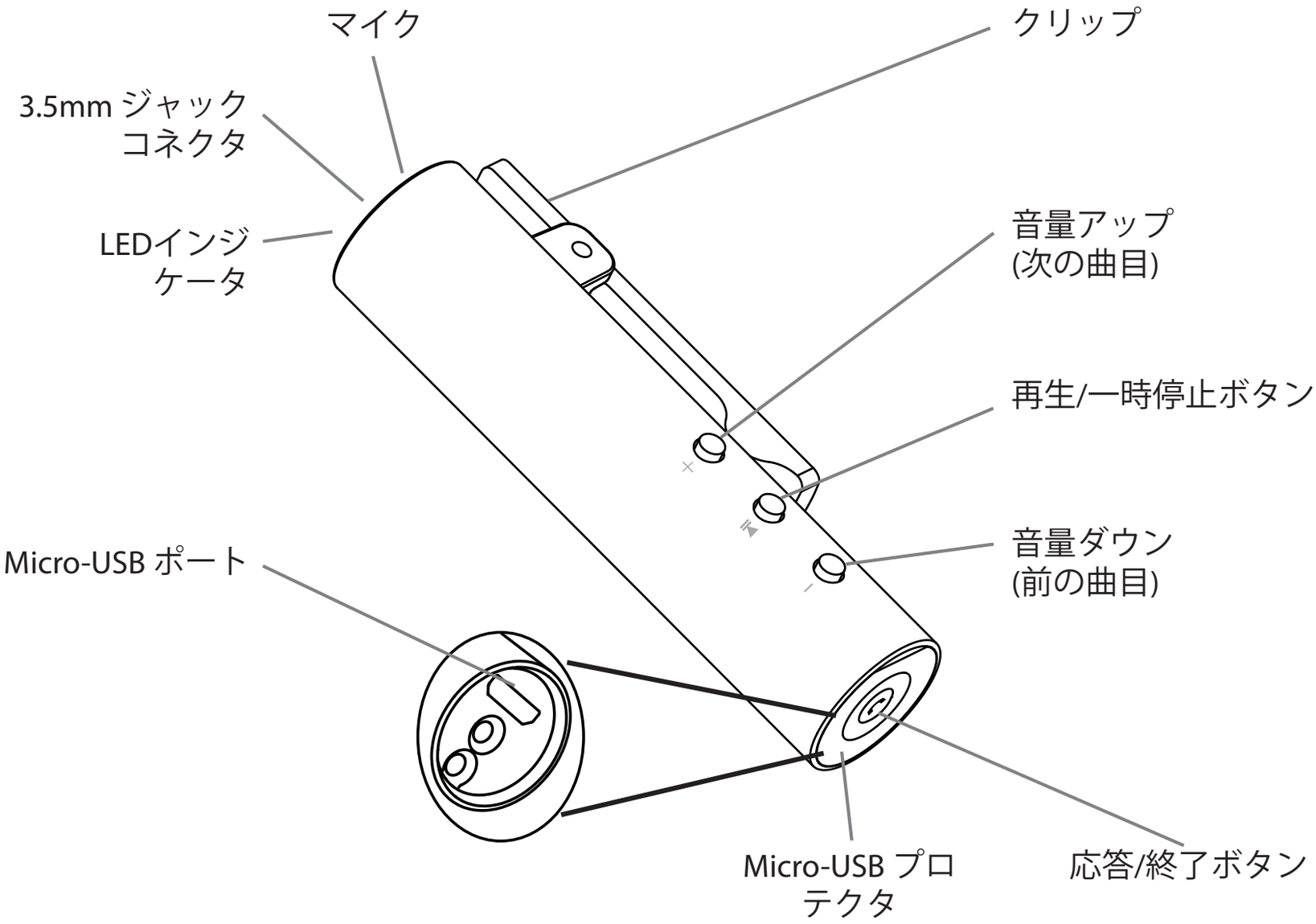
ヘッドフォンのケーブルをループ状にします。ループの大きさは、ケーブルのクリップを上下に動かして調節可能です。



クリップ式

シャツにクリップで留めると装着時の安定感が高まります。

3 JABRA PLAY の使用方法



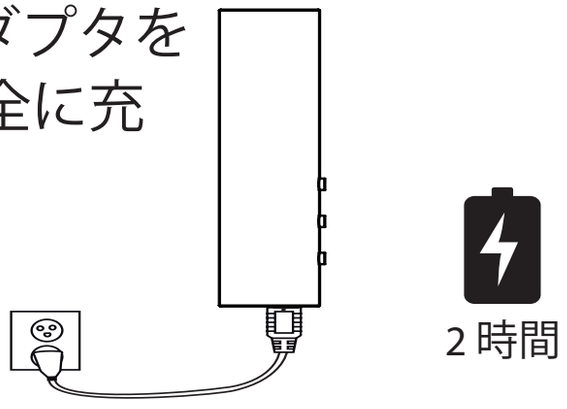
ご存知ですか?
Advanced MultiUse などの追加機能については、jabra.com/play からユーザーマニュアル（英語版）をダウンロードしてご覧いただけます。

	オン/オフ	**応答/終了**ボタンを約 4 秒間押し続けます。
	通話の発信*	通話は自動的にヘッドセットに転送されます。 転送されない場合は、**応答/終了**ボタンを軽く押します。
	通話への応答	**応答/終了**ボタンを軽く押します。
	通話の終了	**応答/終了**ボタンを軽く押します。
	着信電話の拒否*	**応答/終了**ボタンを 約1 秒間押し続けます。
x2	最後にかけた番号へのリダイヤル*	**応答/終了**ボタンを軽く 2 度押しします。
▶II	音楽の再生/一時停止*	携帯電話で再生した音楽は自動的に Jabra Play へ転送されます。 音楽を一時停止するには**再生/一時停止**ボタンを軽く押し、音楽を再開するには**再生/一時停止**ボタンを再度軽く押します。
+ −	スピーカー音量のアップ/ダウン*	**音量アップ**または**音量ダウン**ボタンを軽く押します。
	曲目のスキップ	**音量アップ**または**音量ダウン**ボタンを約 2 秒間押し続けます。
	マイクのミュート	**音量アップ**および**音量ダウン**ボタンを同時に押します。

* 携帯電話によって異なります

Jabra Play の充電

Micro-USB プロテクタを取り外し、充電アダプタを使って Jabra Play を電源に接続します。 完全に充電するには約 2 時間かかります。

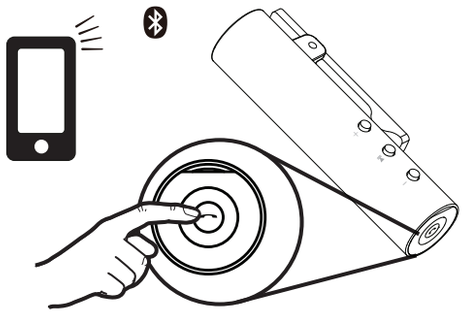


意匠登録国際出願中

1 ใช้งานควบคู่กับโทรศัพท์มือถือของคุณ

การใช้งานควบคู่กันในครั้งแรก

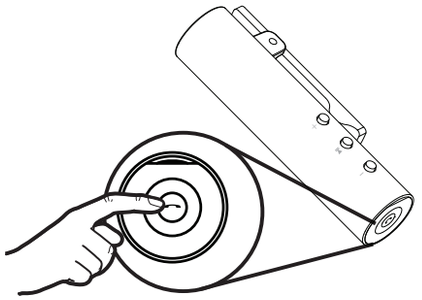
1. เปิด Jabra Play (กดปุ่ม **ตอบรับ/วางสาย** เป็นเวลา 4 วินาที)



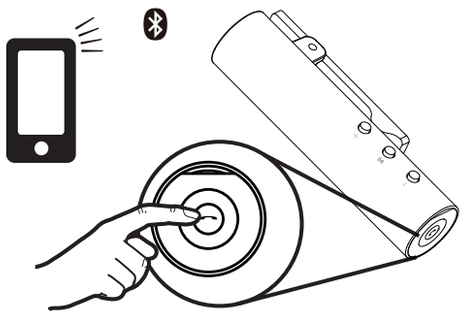
2. เปิดใช้งานบลูทูธบนเครื่องโทรศัพท์ของคุณ และเลือก Jabra Play หากโทรศัพท์ถามรหัส PIN ให้ใส่ 0000 (ศูนย์ 4 ตัว)

ใช้งานควบคู่กับโทรศัพท์มือถือเครื่องที่สอง

1. ปิด Jabra Play (กดปุ่ม **ตอบรับ/วางสาย** ค้างไว้ 4 วินาที)



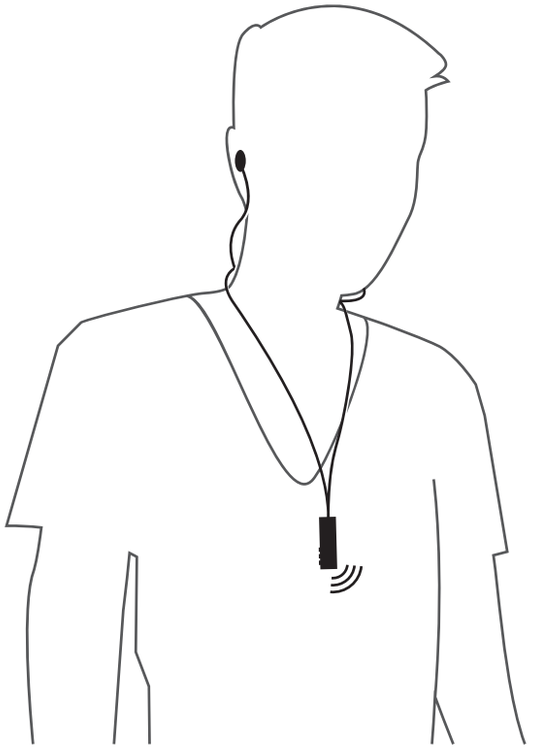
2. กดปุ่ม **ตอบรับ/วางสาย** ค้างไว้ (6 วินาที) จนกว่าไฟ LED จะกะพริบเป็นสีน้ำเงิน



3. เปิดใช้งานบลูทูธบนเครื่องโทรศัพท์ของคุณ และเลือก Jabra Play หากโทรศัพท์ถามรหัส PIN ให้ใส่ 0000 (ศูนย์ 4 ตัว)

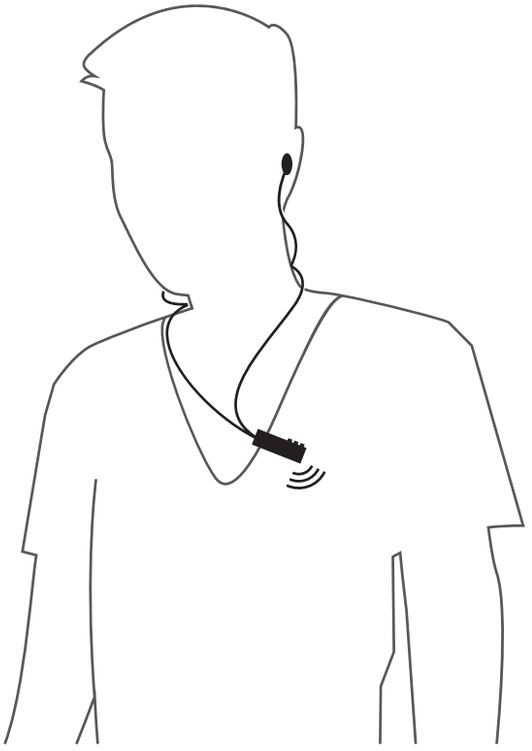
2 คำแนะนำในการสวม

Jabra Play สามารถนำมาสวมได้สองแบบ



แบบคล้องคอ

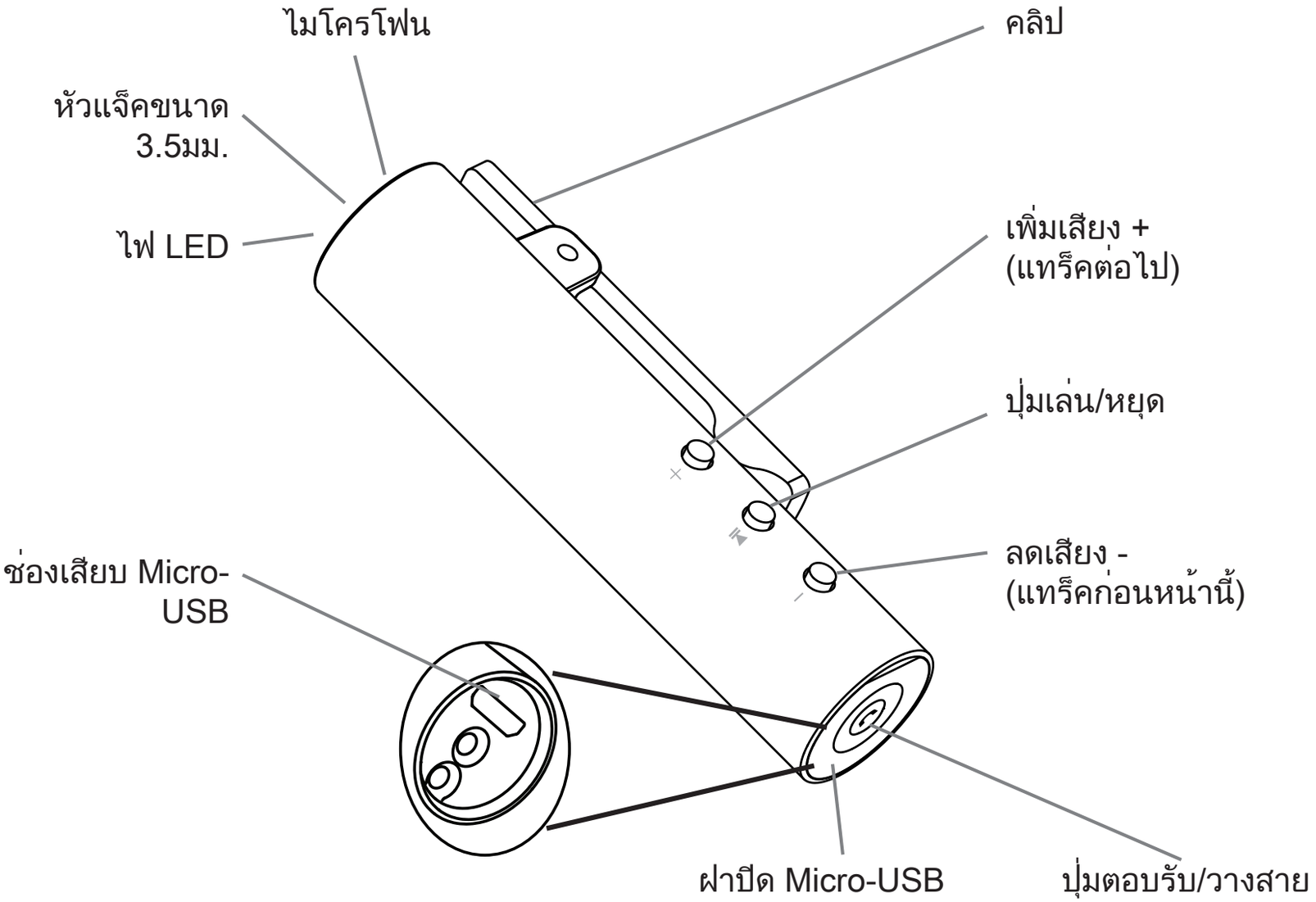
สร้างห่วงโดยใช้สายของหูฟัง สามารถปรับขนาดสายได้โดยการเลื่อนคลิปที่สายขึ้นหรือลง



แบบคลิปยึด

คลิปติดบนเสื้อเพื่อไม่ให้เลื่อนหลุด

3 การใช้ JABRA PLAY ของคุณ



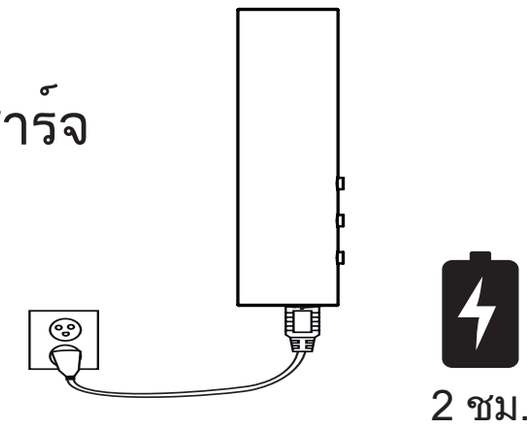
คุณทราบหรือไม่?
คุณสามารถดาวน์โหลดคู่มือผู้ใช้ได้ที่ jabra.com/play เพื่อศึกษาคุณสมบัติต่าง ๆ เพิ่มเติม เช่น การใช้งานหลากหลายขั้นสูง (Advanced MultiUse)

	เปิด/ปิด	กดปุ่ม **ตอบรับ/วางสาย** ค้างไว้ (4 วินาที)
	โทรออก *	การโทรจะโอนโดยอัตโนมัติ หากไม่มีการโอน ให้กดปุ่ม **ตอบรับ/วางสาย**
	ตอบรับสายเรียก	กดปุ่ม **ตอบรับ/วางสาย**
	วางสาย	กดปุ่ม **ตอบรับ/วางสาย**
	ปฏิเสธสายเรียก *	กดปุ่ม **ตอบรับ/วางสาย** ค้างไว้ (1 วินาที)
x2	เรียกหมายเลขโทรออกล่าสุดซ้ำ *	กดปุ่ม **ตอบรับ/วางสาย** ซ้ำสองครั้ง
▶II	เล่น/หยุดเพลง *	เพลงที่เล่นอยู่บนเครื่องโทรศัพท์มือถือของคุณจะโอนไปยัง Jabra Play โดยอัตโนมัติ หากต้องการหยุดเพลงให้กดปุ่ม **เล่น/หยุด** หากต้องการกลับไปเล่นเพลงต่อให้กดปุ่ม **เล่น/หยุด** อีกครั้ง
+ −	เพิ่ม/ลดระดับเสียงของลำโพง *	กดปุ่ม **เพิ่มเสียง +** หรือ **ลดเสียง -**
	ข้ามแทร็คเพลง	กดปุ่ม **เพิ่มเสียง +** หรือ **ลดเสียง -** ค้างไว้ (2 วินาที)
	ปิดเสียงไมโครโฟน	กดทั้งปุ่ม **เพิ่มเสียง +** และ **ลดเสียง -** พร้อม ๆ กัน

* ขึ้นอยู่กับโทรศัพท์

การชาร์จ Jabra Play

ถอดฝาปิด micro-USB ออก และเชื่อมต่อ Jabra Play กับแหล่งจ่ายไฟโดยใช้อะแดปเตอร์สำหรับชาร์จ ซึ่งใช้เวลาชาร์จให้เต็มประมาณ 2 ชั่วโมง



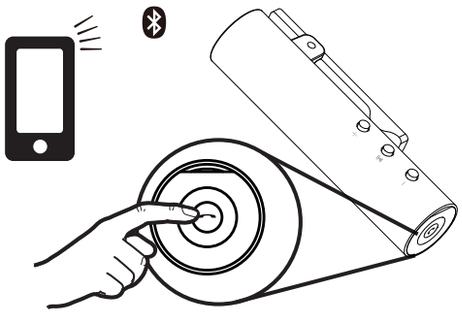
2 ชม.

การออกแบบการลงทะเบียนกำลังอยู่ในการพิจารณาระหว่างประเทศ

1 BERPASANG DENGAN TELEFON BIMBIT ANDA

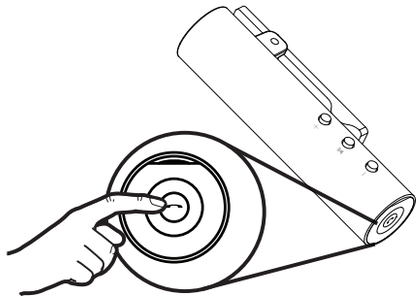
PEMASANGAN PERTAMA KALI

1. Hidupkan Jabra Play (tekan dan jangan lepaskan butang **Jawab/tamat** selama 4 saat).



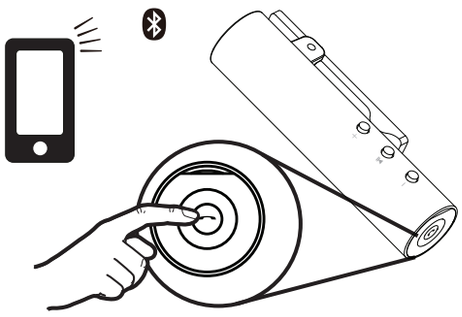
2. Aktifkan Bluetooth pada telefon anda, dan pilih Jabra Play. Jika anda ditanya untuk kod PIN, masuk PIN 0000 (4 sifar).

MEMASANG DENGAN TELEFON BIMBIT KEDUA ANDA



1. Padamkan Jabra Play (tekan dan jangan lepaskan butang **Jawab/tamat** selama 4 saat).

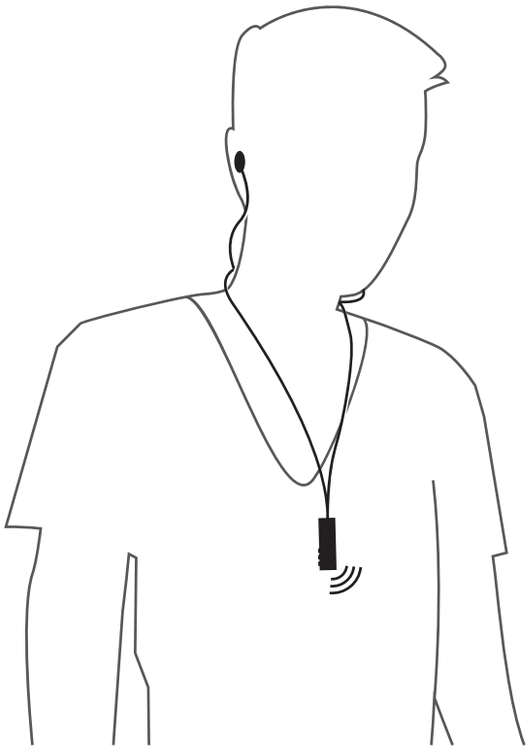
2. Tekan dan jangan lepaskan butang **Jawab/tamat** (6 saat) sehingga penunjuk LED memancarkan warna biru.



3. Aktifkan Bluetooth pada telefon anda, dan pilih Jabra Play. Jika anda ditanya untuk kod PIN, masuk PIN 0000 (4 sifar).

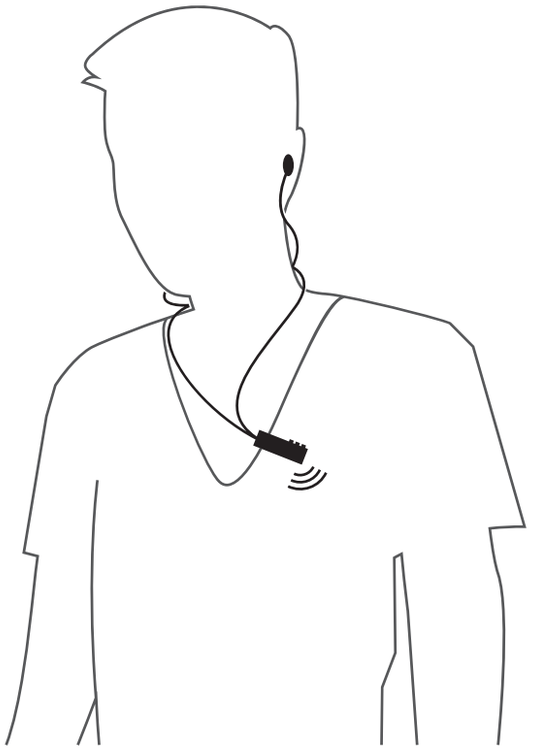
2 ARAHAN PEMAKAIAN

Jabra Play mempunyai dua gaya memakai yang berbeza.



Di sekeliling leher

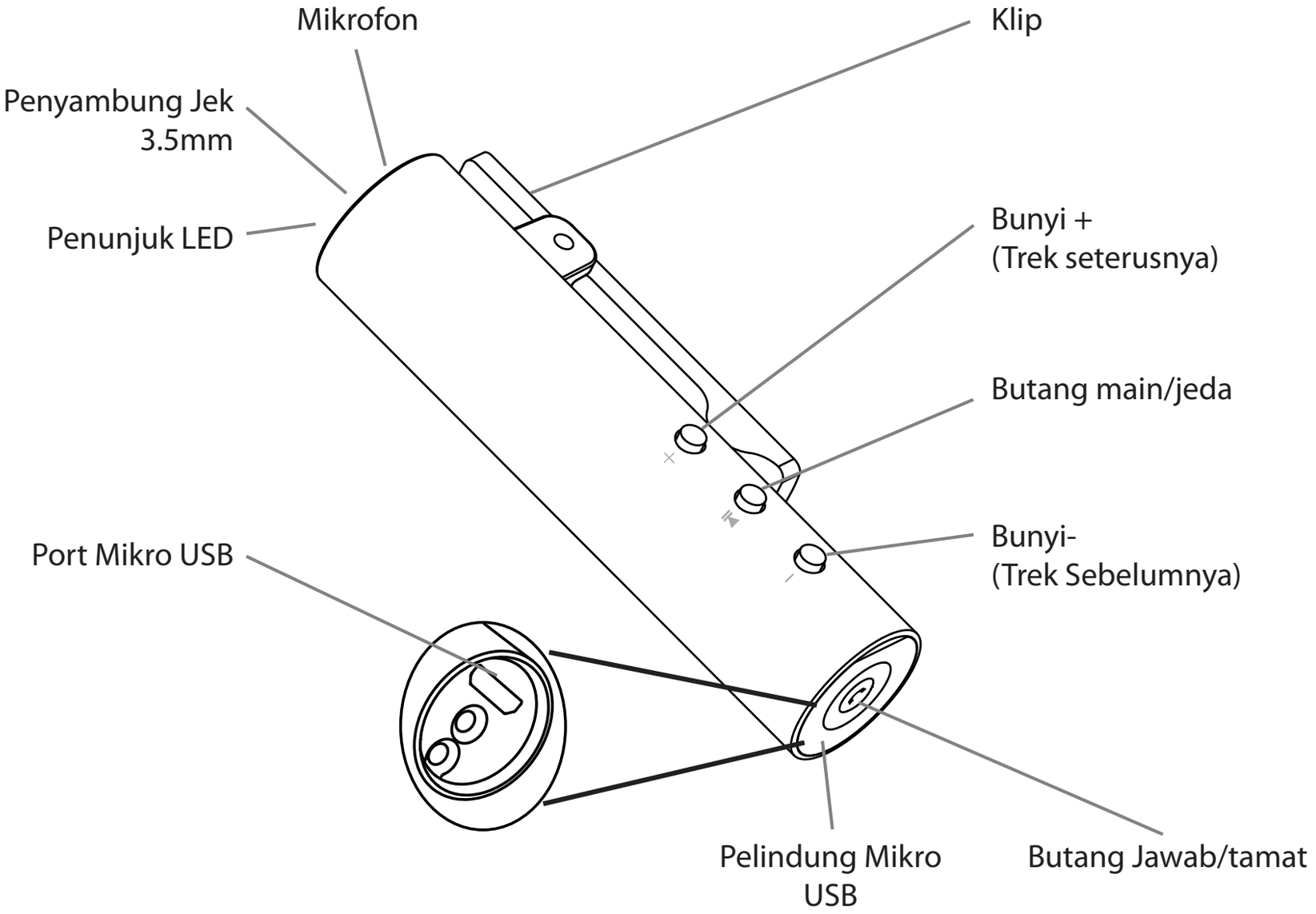
Hasilkan sebuah gelung dengan menggunakan kabel fon kepala. Saiz gelung boleh dilaraskan dengan menggerakkan klip kabel ke atas atau ke bawah.



Klip

Klip kepada baju untuk menjadi lebih selamat.

3 MENGGUNA JABRA PLAY ANDA



Adakah anda tahu?

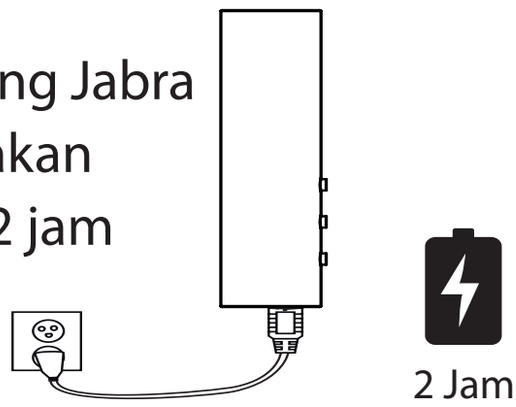
Anda boleh muat turun Manual Pengguna di jabra.com/play untuk belajar mengenai ciri-ciri tambahan seperti Berbilang Penggunaan Maju (Advanced MultiUse).

	Hidup/padam	Tekan dan tahan (4 saat) butang **Jawab/tamat**
	Membuat panggilan *	Panggilan akan dipindah secara automatik. Jika tidak, sentuh butang **Jawab/tamat**
	Jawab panggilan	Sentuh butang **Jawab/tamat**
	End call	Sentuh butang **Jawab/tamat**
	Tolak panggilan *	Tekan dan tahan (1 saat) butang **Jawab/tamat**
x2	Dail semula nombor terakhir*	Sentuh dua kali butang **Jawab/tamat**
⏯	Main/jeda muzik *	Muzik yang Bermain pada telefon bimbit anda akan dipindah ke Jabra Play secara automatik. Untuk menjeda muzik, sentuh butang **Main/jeda**, untuk meneruskan muzik, sentuh butang **Main/jeda** sekali lagi
+ −	Bunyi pembesar suara kuatkan/perlahankan *	Sentuh butang **Volume +** atau **Volume -**
	Langkau runut muzik	Tekan dan jangan lepaskan (2 saat) butang **Volume +** atau **Volume -**
	Membisukan mikrofon	Tekan kedua-dua butang **Volume +** dan **Volume -** secara serentak

* Bergantung pada telefon

Mengecas Jabra Play

Keluarkan pelindung Mikro USB dan menyambung Jabra Play kepada bekalan elektrik dengan menggunakan penyadur pengecasan. La mengambil kira-kira 2 jam untuk dicas sepenuhnya.

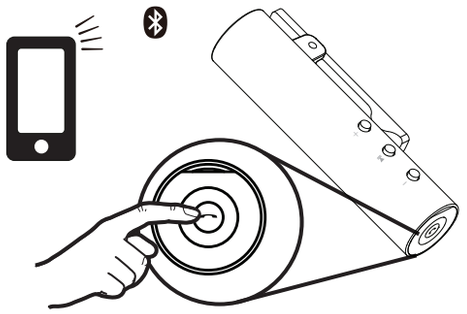


1 휴대폰과 페어링하기

처음 페어링하기

1. Jabra Play를 켭니다(**응답/종료**를 4초 동안 누르고 있음).

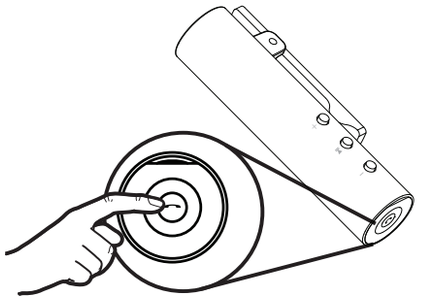
2. 휴대폰의 Bluetooth를 켜고 Jabra Play를 선택합니다. PIN 코드를 요청하면 0000(영 네 개)을 입력합니다.



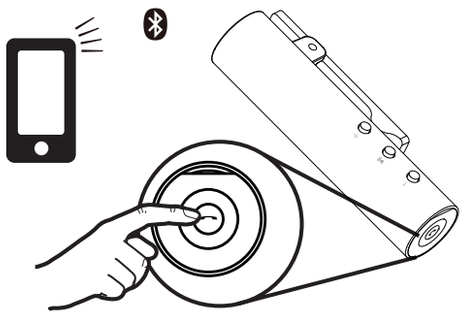
두 번째 휴대폰과 페어링하기

1. Jabra Play를 끕니다(**응답/종료**를 4초 동안 누르고 있음).

2. LED 표시등이 파란색으로 반짝일 때까지 **응답/종료** 버튼을 (6초) 누릅니다.

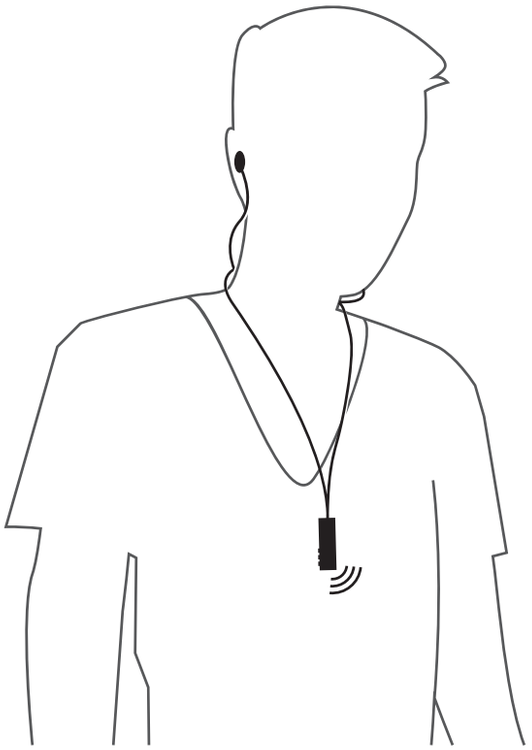


3. 휴대폰의 Bluetooth를 켜고 Jabra Play를 선택합니다. PIN 코드를 요청하면 0000(영 네 개)을 입력합니다.



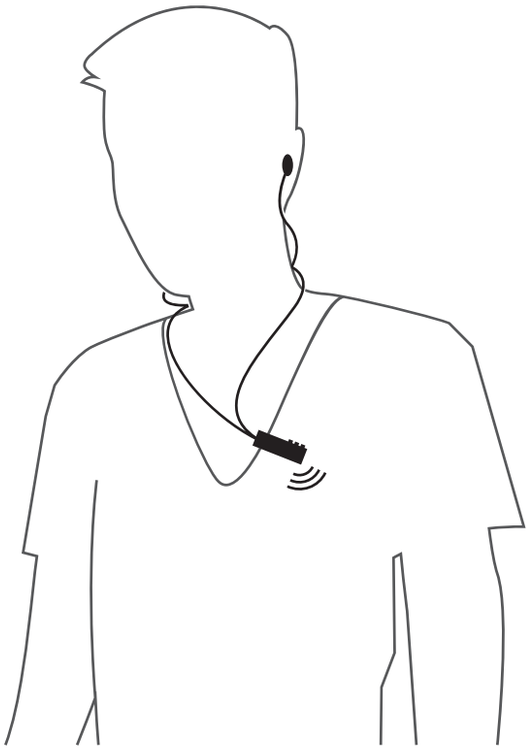
2 착용 방법

Jabra Play는 두 가지 착용 스타일이 있습니다.



목에 걸기

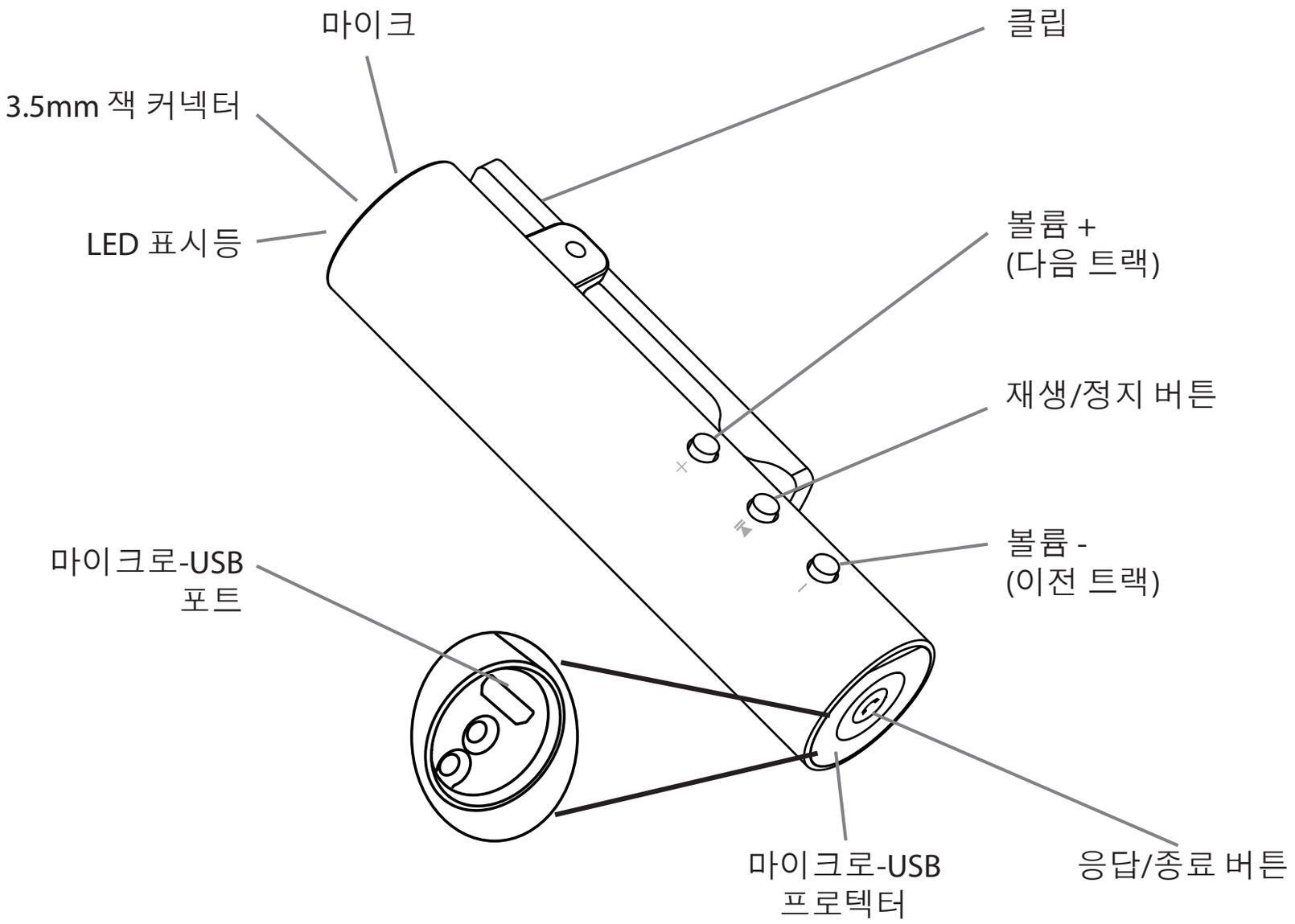
헤드폰과 케이블을 사용하여 고리를 만듭니다. 고리의 크기는 케이블 클립을 위아래로 움직여서 조정할 수 있습니다.



클립온

셔츠에 클립으로 고정합니다.

3 JABRA PLAY 사용하기



알고 계셨습니까?

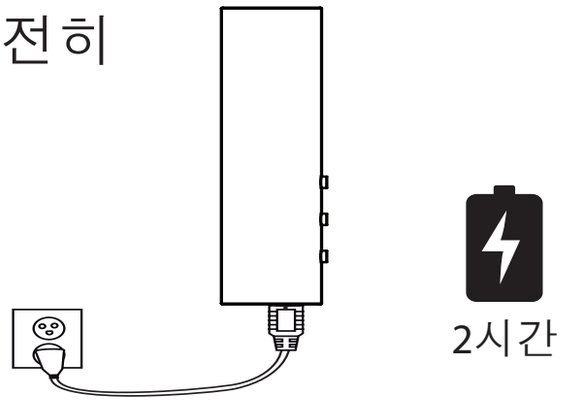
jabra.com/play에서 사용 설명서를 다운로드하여 Advanced MultiUse 등의 추가 기능을 사용하는 방법을 확인할 수 있습니다.

	켜짐/꺼짐	**응답/종료** 버튼을 누르고 있습니다(4초).
	전화 걸기*	통화가 자동으로 전환됩니다. 전환되지 않으면 **응답/종료** 버튼을 탭합니다.
	전화 받기	**응답/종료** 버튼을 탭합니다.
	통화 종료하기	**응답/종료** 버튼을 탭합니다.
	통화 거부하기*	**응답/종료** 버튼을 누릅니다(1초).
x2	마지막 번호 다시 걸기*	**응답/종료** 버튼을 더블 탭합니다.
⏯	음악 재생하기/정지하기 *	휴대폰에서 재생되는 음악이 자동으로 Jabra Play로 전송됩니다. 음악을 일시 정지하려면 **재생/정지** 버튼을 탭하고, 다시 재생하려면 **재생/정지** 버튼을 다시 누릅니다.
+	스피커 볼륨 키움/줄임 *	**볼륨 +** 혹은 **볼륨 -** 버튼을 탭합니다.
+	음악 트랙 넘어가기	**볼륨 +** 혹은 **볼륨 -** 버튼을 누릅니다(2초).
−	마이크 음소거	**볼륨 +**과 **볼륨 -** 버튼을 동시에 누릅니다.

* 전화 별로 다름

Jabra Play 충전하기

마이크로-USB 프로텍터를 벗기고 충전 어댑터를 이용하여 Jabra Play를 전원에 연결합니다. 완전히 충전하는 데에는 2 시간이 걸립니다.



국제 의장 등록 출원 중